ADMINISTRACION LIRICO-DRAMATICA

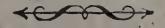
ROPAS

HECHAS

. SAINETE EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

JOAQUIN BARBERA



MADRID SEVILLA, 14, PRINCIPAL 1885

ADICION AL CATÁLOGO GENERAL DE 1.º DE JUNIO DE 1884.

COMEDIAS Y DRAMAS.

	Hombs.	Mujers.	TITULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Parte qu corresponde Administrac
	3	2	A tomar baños-j. o. v	1 D.	José María Alvarez	Todo
	4	2	Al sant per la peana-j. o.		Manuel Millás	
	3	2	Amar per llana-j. o. v	1	Manuel Millas	
1		4	Bous de carté-j. o. v		Manuel Millús	
	6		Buzon de peticiones-c. o. I		Eduardo Aulés.	a)
	*		Cólera vostras		F. Flores Garcia	
			¡Cómo se pasa la vida! mo		• •	
			logo (1)	1	A Llanos	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	*	¥	Conflicto matrimonial		Julian García Parra es. Minguez y Rubio	
	4	3	Conspiracion femenina-j. o. De la quinta al sétimo-a. o	P D	Ramon de Marsal	
	3 2	1	Tos suicidas-c, o, p		Angel del Palacio	=
	A .	3	Li amigo Frito, parodia		Felipe Perez y Gonzalez	
	3	,2	El marqués de Miragall		Manuel Millás	
	4 -	2	Els microbios-j. o. v		Javier de Bürgos	
	2 "	3	El novio de doña Inés-j. o. v. El pillo y el caballero, paro		Juan M. Eguilaz	3
	6 9	1 -	En lo mich del mercat-j. o		Manuel Millas	
	3	2	En los baños de Ontaneda-j		José Maria Alvarez	
7	3	1	Entrada por salida		Catisto Navarro	
	>	>	¡Felices Pascuas!		Pedro de Gorriz	• •
	>	>	Géneros de punto		Minguez y Rubio	
ō.		•	Juez y parte		M. Ramos Carrion	
	2	2	La manzana-c. o. p	1	F. Perez y Gonzalez	
	5	3	La muerte de Lucrecia-t. o	. v. 1	Leopoldo Cano	
	5	2	La partida de bautismo-j. a		reulo de doinz	•••
	>		La Plaza Mayor el dia de che-buena		Ramon de Mársal	5
	3		I o diari ho porta		Eduardo Aulės	»
4.	5	1	Los Carvajales-d. o. v		M. Martinez Barrionuevo	
	4	2	Los postres de la cena-j. o		Mariano Barranco Eduardo Aulés	
-	>		Lletra menuda		Eduardo Aules	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	3	. 9	Musich pagat	1	- Manuel Millas	»
	3	2	rara postres, palos-j. o. p.		Manuel Midas	·
	3	3	Por ir al baile-j. o. p	1	Manuel Millas	• • •
	3	>	Parada y fonda	1	Vital AzaVital Aza	Mita
	*	>	Pension de demoiselles Pension de demoiselles,	• • •	V 1602 1220	312200
	>	>	sica(2)		Pablo Barbero	
	3	2	Politica interior-c. o. p.		Francisco Flores García	To c
	3	>	Remedio heróico	1	Eusebio Sierra	
	6	4	Retratos al viu-j. o. v		Joaquin Barberà	
	3	5	Ropas hechas		Manuel Millás	
	4	2	Una cojida-j. o. p		Manuel Millás	1
	>	>	Un cambio de situacion		F. Perez y Gonzalez	
			Viruelas locas, parodia		F. Flores Garcia	• • •
	3	1	Volaverunt del altar-j. o.		Manuel Millas	• • •
	3	1	Brazos de pega-j. a. p Ganar con creces		Juan N. Escobar	
	3	3	Corazon de hombre	• • •	Pedro Novo y Colson	
	7	3	El amigo Fritz-c. t. p	3	Luis Valdes	
	5	3	El desheredado-c. o. v	3	Va entin Gomez	··· ME
	7	2	Justicia del cielo	3	Antonio Zamora	I'()
	*	2	La b usa. La vida pública		Eugenio Se lés	
	7	1	Lo dit de Deu-d. o. v	3	Manuel Milás	
	8	5	Los frutos del error-d. o.	v 3	Pedro Castañer Casanovas	
	16	5	Rabagás	3	Antonio Zamora Sres. Gorriz y Sanchez Castil	la.
	8	5 8	Sangre azul San Sebastian, märtir-c.		D. Vital Aza	
	4.4	-	our ochastian, materio,			54-

⁽¹⁾ Este monólogo, devenga la mitad de los derechos de las comedias en un acto.
(2) Esta música, sin la que no podrá ejecutarse la obra, devenga separadamente un parte de los derechos de las comedias en un acto.

JUNTA DELEGADA

DEL

TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la

Biblioteca Nacional

Procedencia

T, BORRAS

N.º de la procedencia

584

ROPAS HECHAS.

Digitized by the Internet Archive in 2019 with funding from University of North Carolina at Chapel Hill

ROPAS HECHAS

SAINETE..

EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL DE

JOAQUIN BARBERA

Estrenado con gran éxito en el Teatro de VARIEDADES el dia 27 de Febrero de 1885

~ COXCUS

MADRID: 1885

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO

DE M. P. MONTOYA Y COMPAÑÍA

Caños, 1.

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

Doña Gumersinda	D.a	Juana Espejo.
Don José Memoria Feliz	D.	Juan José Lujan.
EL SASTRE	*	Ramon Mariscal.
Don Benito	2	Andrés Ruesga.
UN PALETO	>>	José Alverá.
Su hija	D.a	Manuela Gomez.
Un comprador	D.	Salvador Lastra.
RECORTE	>>	Manuel Muñoz.
MARTINEZ	2	Eduardo Sanchez.
Banderillero	>	Victorino Perdiguero
Снісо	Я	Manuel Caba.

La accion, en Madrid: época actual.

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie poch, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en Esp a y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con se cuales haya celebrado ó se celebren en adelante, retados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traduccion.

Los señores comisionados de la Administracion : i co-Dramática, perteneciente á D. Eduardo Hide o, son los encargados de conceder ó negar el permise de representacion y del cobro de los derechos de propie d. Queda hecho el depósito que marca la ley.

Sr. D. Agapito Gonzalez:

Muy señor mio: Tengo el honor de dedicar á Vd. esta obrita que, como Vd. sabe, pensé en su casa, (y aunque falta de mérito) espero usted acepte, como una prueba de consideracion de su afectisimo amigo,

Kl Autor,

y hay que vender sin demora mucho, si se ha de ganar algo; porque lo que digo, y esta es la pura verdad. A qué estamos, á vender? Vendamos mucho y en paz. Aún tengo de los prospectos que he mandado circular. (Coje uno de un monton que hay sobre el mostrador.) «Liquidacion. Ropas hechas: (Lee.) »Baratura sin iguall »Trajes de género inglés!» (Mejor dicho, catalan.) «Los hay desde veinte á ochenta. » Gabanes de novedad, »desde ocho y diez hasta ciento »veinticinco. Y además, »hay un gran surtido en capas »con embozos sic.» Qué tal? «Desde quince hasta noventa, y encargándolo, de más. »La mar de ropa se vende. »Se hacen con actividad trajes á medida, exactos, »sin tenerlos que probar, »ni tardar más de una hora. » Al barato sin igual! »Los precios son por pesetas. » Venid, venid á comprar.» Con este anuncio, yo vendo hasta las puertas, no hay más. De una cosa me olvidaba. Martinez, han traido ya las prendas que don Benito se mandó hacer?

MART.

Dentro están envueltas en un pañuelo, dispuestas para entregar esta noche.

SAST.

Pues ahora á casa de Soledad,

á ver si termina pronto, pues haciendo falta está el pantalon de aquel terno que mandó don Trinidad hacer esta tarde.

MART.

(Bueno;

SAST.

otro recadito más.) Voy adentro por la gorra. Vaya usté así; cerca está

y no hace frio.

MART.

(Este hombre me quiere á mí marear.) (Vase.)

ESCENA II.

SASTRE.—DOÑA GUMERSINDA.

SAST.

GUM.

La verdad es que Martinez es excelente muchacho, porque él solito ha cumplido lo ménos cincuenta encargos. (Aquí; sí, esta es la tienda en donde hay trajes baratos. (Dsspues de mirar el rótulo.) Esta noche los tres juntos á dormir al campo-santo.)

Buenas noches.

(Dando al Sastre con el abanico.)

SAST.

Quiero saber si me engaño. Es este el comercio en donde hay trajes confeccionados, que ustedes los denominan ropas hechas?

(Despues de fijarse bien el Sastre en ella de piés

Servidor.

á cabeza.)

Sí; es exacto.

Es el mismo y usted puede

decir lo que quiere.

Bárbarol Pérfido! Bribon! Mal hombre!

GUM.

SAST.

GUM.

		-
SAST.	Pues qué daño la he causado?	
GUM.	Y quién le ha nombrado á usted,	
	ni qué le importa?	
SAST.	Canario!!	
GUM.	Para que así se entrometa	
	en donde no le han llamado?	
SAST.	Usted, señora, me insulta!	
GUM.	No señor.	
SAST.	Que no?	
GUM.	Está claro!	
SAST.	Como creo que no hay mas	
	hombre que yo aquí	
GUM.	(Pazguato!)	
	Es por mi marido; él es	
	el causante de mi daño.	
	Y no crea usted, maestro,	
	el que tengo ahora, es el cuarto.	
	He sido viuda (Levantándose el velo.)	
SAST.	Tan jóven? (Acercándose.)	
GUM.	De otros tres que han militado	
0,000	en el cuerpo de ingenieros.	
SAST.	(Pues si sigue así, canastos!	
	nos quedamos sin ejército	
	antes que termine el año.)	
	Conque el de ahora tambien es?	
Gum.	No sea usted mentecato;	
	este es-civil.	
SAST.	De la Guardia?	
	cambió usted el arma vamos.	
Gum.	Le digo que es civil, porque	
	cuando jóven ha estudiado	
	esa carrera.	
SAST.	Ah! Comprendo;	
•	de manera que quedamos	
	que es ingeniero civil!	
	No me importa, pero andando,	
	continúe usté.	
GUM.	Insolente!	
SAST.	(Mejor es no hacerla caso.)	
Gum.	Hace dias que me engaña.	
SAST.	(Si no es él el engañado!)	7
	Y á mí que me cuenta usted?	

Váyase, pues, á arreglarlo con él, y déjeme pronto porque estoy muy ocupado. Tengo que ver unas piezas... que ayer tarde me mandaron. No estará usté mala pieza tambien! Ay, Benito! Falso! (Estirando y encogiendo los brazos.) Los nervios!... Quiá, no me dejan; mire usted, me están matando! Eso se calma en seguida. No sé cómo.

Está bien claro!

Tómese usted una taza, pero bien caliente... de algo.

Con eso no se me quita. Pues yo, señora, dos años llevaba así, y por Cuaresma lo tomé, y estoy muy sano. Déjese usté de guasitas.

(Bueno, pues entonces callo, porque si no no hay paciencia

para seguirla escuchando.)

(Pequeña pausa, durante la cual no quita la vista Gumersinda del Sastre, y da con el pié en el suelo

como impacientándose.)

En suma, usted qué desea?

Un secreto!

(Se ha guillado!)

Pues yo no escucho secretos, váyase usted más abajo y dígaselo al vecino que presume de callado. Es mudo de nacimiento!...

Bueno, bueno, á lo que estamos!

Yo vendo trajes, y...

Eso

es lo que vengo buscando. Pues vamos pronto al asunto. Yo quiero un traje barato; pero que sea de hombre,

de un hombre completo, estamos?

Gum.

SAST. GUM.

SAST,

GUM. SAST.

GUM.

SAST.

GUM. SAST.

GUM. SAST.

SAST. GUM.

GUM.

SAST.	El traje?
Gum.	Naturalmente.
SAST.	(Deberá ser un encargo.)
	Y traerá usted la medida?
Gum.	Pues no señor, no la traigo,
	ni hace falta
SAST.	Usted lo cree?
GUM.	Es para un jóven muy guapo,
	de mi edad y mi estatura,
	ni muy grueso, ni delgado.
SAST.	Un traje para cualquiera.
	Pues de esos tengo atestados
	los armarios y las perchas;
	y buscando sin trabajo
C.	puede que encuentre una cosa
	que le sirva.
Gum.	Ea, andando.
SAST.	Y por qué no viene el jóven
DASI.	un momento aquí á probárselo?
Gum.	Y por qué se mete usted
OUL.	en donde no le han llamado?
	Yo le pido un traje de hombre;
	que me acomoda? lo pago:
	que no me conviene? entonces
SAST.	tomo la puerta y me marcho.
DAST.	Bien pero mejor sería
Gum.	que lo viera el que ha de usarlo.
SAST.	No puede ser, está fuera.
Gum.	De juicio?
	Del mundol! (Muy fuerte.)
Sast.	Vamos, (Sin alterarse.)
	es para un difunto, entonces
Come	mejor le estaría un hábitol
GUM.	Y dale que dale, hombrel
SAST.	(Pues señor me vá gustando.)
Gum.	Usted me quiere servir?
SAST.	A usted?
Gum.	Vaya, yo me marcho.
SAST.	Es muy alto ese señor? (Siempre burlándose.)
Gum.	Como yo.
SAST.	Grueso?
GUM.	Delgado.

En fin déme usted un traje (Resuelta.) porque quiero yo probármelo.

SAST. Usted?

Gum. Sí señor; y qué?

SAST. No, nada!!

Gum. Es para un hermano

que tiene mi mismo cuerpo,

vamos al decir.

SAST. (¡Me escamo!)

Gum. Vamos, despacheme usted

en seguida.

SAST. Voy volando.

(Por supuesto que este traje

no quiero entrar yo á probárselo.)

GUM. (Mirando las prendas que le dá el Sastre. Al cojer-

las, deja el abanico sobre el mostrador.)

Bueno, condúzcame usted enseguidita á algun cuarto para probarme estas prendas.

Me estarán bien! Sí.

SAST. Pues vamos.

Mire usted, en esa pieza,

(Señalando por la puerta de la izquierda.) á la derecha hay un cuarto

donde hallará. usté otras prendas;

se lo digo, por si acaso no le viniera ninguna

de estas que lleva, y cuidado

no me toque usted por Dios

un lio que hay sobre un banco

en esta pieza, es un traje

de mi mejor parroquiano,

y lo tengo que entregar

esta noche.

GUM.

Pues andando;

ahora mismo adentro voy, y no entre usted, por Dios Santo!

SAST. (Si mi mujer lo supiera!

Con diez dias de casado!)

Ahora .. tengo mucha prisa,

descuide usted!

Gum. Por si acaso! (Vase.)

ESCENA III.

EL SASTRE.—Don Jose, entrando muy alegre.

SAST.	Hola, señor don José
	Memoria Feliz, qué tal?
Jose.	Muy bien, señor don Marcial
` `	Pespuntes; cómo está usté?
SAST.	Yo siempre lo mismo.
Jose.	Y yo.
	Se trabaja?
SAST.	Sí, bastante;
	no descanso ni un instante;
	y usted?
Jose.	Idem, idem.
SAST.	Oh!
	se va usté á hacer de dinero,
	como se suele decir.
Jose.	Dios le llegue á usted á oir,
	porque eso es lo que yo quiero.
	Y es porque tengo un talentol
Sast.	(Qué modesto.)
Jose.	. Si es mi gloria!
	Luego tengo una memoria,
	don Marcial, que es un portentol
	Lo que yo veo en la calle,
	en teatros ó en paseo
	no se me olvida
SAST.	· Lo creol
Jose.	Pero ni el menor detalle!
	Me acuerdo hasta de la hora,
	y en la forma que he nacido
	nunca lo daré al olvido.
SAST.	Olvídelo usted ahoral
Jose.	Se volvian basiliscos.
_	mis amas de cria.
SAST.	Sí?
Jose.	Pues recuerdo que las dí
	quinientos cuatro mordiscos.
	Me acuerdo perfectamente.

SAST.
JOSE.

Caramba, memoria es!
No; fueron quinientos tres,
y el que falta fué á un pariente.
En fin, aunque siglo pase
de lo que haya sucedido
ó algo que hubiese leido,
no se me olvida una frase.
Así es posible explicar
que tengo notas en varios
magníficos calendarios
americanos, la mar!
Incluso hasta el mes de Abril
llené de acontecimientos,
efemérides, y cuentos...
Para este año?

SAST.
JOSE.

Para el mil

nuevecientos...

SAST.
JOSE.

Caracoles!

Los del presente acabé hace seis años.

SAST.

Usté

será de los españoles ilustres!

Jose.

Activo soy, mi lapiz nunca está ocioso

y soy por demás curioso,
y en todos partes estoy.
Yo las iglesias visito,
y yo los cafés frecuento;
y no crea usté que miento
porque no lo necesito.
En fin, no existe industrial
que no me conozca á mí;
no me vé usté ahora aquí?
pues luégo iré al Oriental,
más tarde á los ministerios,
despues á París, á Roma...

Esta noche?

SAST.
JOSE.

Toma, toma, antes de las diez. Misterios para mí hoy no hay en nada. Cinco minutos hará que estoy aquí; pues verá que despues de una jornada

de diez años, contaré la conversacion presente y se asombrará la gente... yo mismo me asombraré. Que hay jarana? No descuido fijarme bien en la fecha; es que vence la derecha, éste, ó el otro partido? apuntarlo es necesario y trasladarlo despues sin mentir y tal cual es al célebre calendario. Llevará usté una cartera de tamaño regular. Jamás la he llegado á usar; eso lo gasta cualquiera. Aquí, en la cabeza, aquí llevo papel, lapicero, y aquí apunto cuanto quiero y no se aparta de mí. Bueno estará ese chirúmen. Le tengo perfectamente, mi memoria es escelente.

SAST.
JOSE.

SAST.

Jose.

SAST.
JOSE.

Y un númen!... En fin, que tengo nueve años completos, con ocurrencias, cuentos, cantares, sentencias, anuncios, crímenes, daños. Voy á citarle á usted cosas que le probarán mi aserto; ya verá usted como es cierto, y algunas...

Ya me lo dijo.

SAST. Jose.

Qué! Muy curiosas

SAST. Todo el año! No señor, hágame usté ese favor.

Jose. Sast.

En el dia tres de Enero... Sí, ya sé lo que pasó, Jose.

se movió un desaguisado... El golpe contra el Estado que un caballero nos dió.

SAST.

No se puede rechazar

que es cierto.

Jose.

Que si lo es? Pues unos años despues fué un Principado á mandar.

SAST.

No está mal ese contraste, y lo celebro en extremo; pero don José, me temo que le suceda un desastre.

Jose.

No me suceda un desastre.
No me sucede á mí nada,
efemérides apunto
buenas, que ese es el asunto.
Escuche usté una charada.
Prima... no es letra vocal,
y segunda es una nota,
y musical se denota
que el todo alumbra un local.

SAST.

Farol? Ve... la.

Jose. Sast.

Buena es esa!

Jose.

Redonda y coloradita,

qué debe ser?

SAST.

Naranjita.

Lo acerté?

JosE.

No señor!... Fresa.

ESCENA IV.

Dichos, y un Chico que ha salido hace un momento, quedándose mirando á todos lados y con una carta en la mano.

CHICO.

Felices.

SAST.

Qué hay?

CHICO. SAST.

Una carta.

CHICO. SAST. Ah! Una carta para mí? Usté es don Marcial?

Yo, sí.

(Despues de leer.) Es de Dionisio Labarta. Y eres tú, pues, quien pretende colocacion?

CHICO. SAST.

Jose.

Sí, señor. «Puedes sin ningun temor (Leyendo.) admitirle... pues entiende

algo de comercio.» Bien. Entonces ahora, al momento, entra en aquel aposento que hay á la derecha; y en un banco que allí verás, hay un lío, y con cuidado á la calle del Soldado

al punto lo llevarás. (Le da una tarjeta.)

(Vase el Chico y á poco sale con un lio en un pai

negro.)

(Ah, para el doce de Mayo, Jose. en el año treinta y siete,

batalla del Guadalete entre Pinto y el Moncayo.)

(Vuelve á salir el Chico. El Sastre le habla oci pado en doblar lo que tiene sobre

trador.) .

Dile á ese señor que aquello SAST.

era imposible arreglar, y que ha habido que cortar necesariamente el cuello.

Y Soledad?

Jose. Picaron! SAST.

Me gusta esa chalequera; y siendo guapa, cualquiera hace arder mi corazon. Compuse ayer un cantar

para ella...

De veras? SAST.

Sí. Jose. Es un cantar hasta allí!

SAST. Hasta donde?

Va usté á ver-Jose. «Si tus ojos algun dia los quisieran dibujar,

haria falta un lapicero... como de aquí á Portugal.»

ESCENA V.

DICHOS.—MARTINEZ.

MART.

Ya estoy de vuelta.

Sast. Mart. Jose. Qué hay? La obra no está concluida.

(Qué abanico tan bonito!

(Cogiéndole del mostrador, donde le dejó Gu-

mersinda.)

Y no hay duda! Las varillas...

el país... el que compré en el Rastro el otro dia.)

SAST.

Jose.

No hay más remedio; es preciso

ir yo allá y meterla prisa.

(Me guardo aquí el abanico (En el bolsillo del pecho.)

ahora mismo que no miran, y yo me convenceré

si es ó no de Gumersinda.)

Sast. Vámonos, don Pepe?

Jose.

Andando.

(A ver la otra. Qué rical)

ESCENA VI.

MARTINEZ.—En seguida GUMERSINDA, vestida de hombre con mos pantalones muy largos y una levita muy mal puesta, y una gorra de seda, calada hasta los ojos.

IART.

ium.

Pues señor, estoy molido de traginar todo el dia. (En cuanto salga al café, y sin perderle de vista, le sigo hasta donde vaya; y si por desgracia mia con otra le llego á ver, se arma la gran chamusquina.
Los mato, despues me mato
y al hoyo grande en seguida.
Pero calla, esto es peor;
no está el sastre, qué perfidia!
Sabe que yo estaba ahí
y se ha marchado. Maldita
sea mi suerte! (Va á marcharse.)

MART.

Gum.

Eh! Muchacho;

(caramba, pues no sabia que habia venido ya.)
Acércate aquí, en seguida.
(Me ha tomado por un chico; me alegro, porque es magnífica ocasion para saber si esta ropa que no es mia

me está bien.)

MART.

Y no has hallado

por ahí prenda más fina que apropiarte?...

GUM. MART.

GUM.

MART.

Dijo el amol...

Ya lo creo! El te diría que te pusieses un traje cualquiera, pero levita... Calla y te has puesto m

Calla, y te has puesto mi gorra? Tengo un chichon... y me abriga.

Ponte lo que yo te dé, pero vamos, en seguida.

A quitarte eso corriendo, (Empujándole.)

sobre todo la levita.

(Me parece que tú en casa, no vas á estar ni dos dias.) Nada, abandono la idea

de disfrazarme; en mi vida me he visto con esta facha. (Vase derecha

Hay quien despache? Anda chica.

PAL.

**

GUM.

ESCENA VII.

MARTINEZ.—UN PALETO, y UNA CHICA de doce años.

AL.

Buenas noches.

LART.

Buenas noches.

AL.

Aquí me ha traio esta; anda, habla, chica.

HICA.

Venimos

por un traje! (Saltando muy alegre.)

AL. ART.

AL.

Desde Cieza

traspasamos á Madrí.

Bueno; eso no me interesa.

Tiene usté razon; lo ves? Siempre me suettan la mesma contestacion en toas partes!

Habla tú.

Yo no sé...

HICA. AL.

Ea,

pus pasando hace dos horas, dos ú tres?

HICA.

Dale!

AL.

Contestal

Mira que te arrimo un palo. Esta chica me revienta, habla más que un diputao, (de los que hablan), en la tierra, y aquí, nada.

ART.

AL.

Expliquese.

Misté, yendo por la puerta del Sol, diéronme este papel ú programa, y como ésta sabe ler mucho mejor que cualquier maestro é escuela, y luego como mi chico, que lán ascendío á albeitar y va á ejercer en el pueblo toas sus facultades méicas en tóos sus paisanos, digo en casi tóas las bestias

del pueblo que necesiten sus servicios.

MART. PAL.

Al grano, ea. Pus el grano, es que quió darle al muchacho una sospresa. Voy á regalarle un traje, pero un traje de etiqueta. Necesita usted un frac?... No, señor.

MART. PAL. MART.

Pues es la prenda

más elegante.

PAL.

No tanto; porque de esa vestimenta entuavía no se ha hecho pá los que curan los bestias en mi pueblo. Un traje bueno quiero mercarle en la tienda, y aquí nos hemos colao, que si no mienten las señas esta es casa que liquida, aunque no es una bodega. No es eso Esto es «Sastrería.

MART.

PAL.

(Señalando al rótulo.)

Liquidacion. Ropas hechas.»

Eso del líquido y cion

es lo que á mí no me suena. MART. Conque quiere usté un traje? PAL. Pero de tela mú buena,

y que no me cueste caro.

MART. De cazadora?

Pal. Rupertal.

ha dicho de cazadora? (Riéndose.) Sí señor.

MART. PAL.

Allá en mi tierra sólo cazan cazadores, pero nunca ví á las hembras.

MART. (Animal!)

Quiero....

PAL. MART. PAL.

Lo sé. Un buen traje con chaqueta, pantalones y chaleco. Ah! pero oiga usted, que tengan MART.

PAL.

MART.

tóos los botones cabales. En seguida.

Jé! Tontuela!

Qué majito le pondremos! Hombre, me ocurre una idea:

si no trae usted medida,

puede estarle ancha ó estrecha

la ropa.

PAL.

Quiá, no señor. Cuanto más grande le sea mejor. Es igual que yo: las espaldas vara y media, y las patas... sí, las patas

(Tomando medida con la manó en las piernas de

Martinez.)

las vendrá á tener como estas.

Oiga usted!

MART. PAL.

MART.

PAL.

O poco más.

Los brazos tendrán tres tercias,

y así tóo.

Pues vea usted.

(Sacando varias prendas.) Este color de canela no me paece malillo,

verdá tú?

CHICA.

PAL.

MART.

PAL.

MART.

PAL.

MART.

PAL.

MART.

PAL.

Sí. (Sin mirar.)

Y cuánto cuesta?

Lo último, para llevarle,

serán treinta y seis pesetas. Vamos, quiusté cinco duros?

No puede ser.

Tú, Ruperta;

no oyes, chica?

Estaba viendo

los monigotes.

Se queda

el chico sin traje nuevo; alza, vamos á la tierra.

Yo lo siento, mas no puedo rebajar. Ahí en la muestra dice que es el precio fijo.

Se desfija! Qué pamemas!

Vamos, lo llevo, si ú no?

Misté que luego no hay vuelta, que en cuanto salgo á la calle me voy derecho á otra tienda.

MART. Puede usted desde ahora mismo marcharse donde usté quiera.

Pare obur

PAL. Pus abur. MART.

PAL.

PAL.

MART.

MART.

SAST.

PAL.

Pus vaya usted y cómprelo allá en su tierra. Y de paño mejor que ese.

Bueno, bueno.

Estas horteras saben más que Nipis.

Quiere usté peseta y media

más?

No señor, no puedo. No puede usted? pues á Cieza.

(Empujando á la chica y mirando el rótulo de percal.)

Ya sabia yo que el líquido no seria cosa buena. (Vanse.)

ESCENA VIII.

MARTINEZ.—A poco EL SASTRE.

MARTINEZ.—A poco En SASTRE.

MART. Estos paletos se creen

que en Madrid llueven monedas de cinco duros, y caen

á la puerta de la tienda. Qué gana de dar que hacer! Aquí me tienes de vuelta.

Don José se queda allí con Soledad; qué babieca!
Pues como vaya su novio...
Hola! Ya las nueve y media; ha madrugado usted mucho;

que le den á usted la cena arriba, y si es que usté quiere,

puede acostarse.

MART.

(Pues ea,

(Cogiendo su sombrero.)
voy á buscar á mi novia
y luego á cenar, ya que esta
noche me marcho temprano.)
Adios, maestro; usted cierra?

Sast. Yo cerraré, váyase

y hasta mañana no vuelva.

(Vase segunda derecha, y al mismo tiempo entra

un Comprador por la primera.)

ESCENA IX.

SASTRE.—UN COMPRADOR, con una capa muy vieja y muy corta; se le vé el chaqué por debajo de la capa. El resto del traje por el estilo de la capa. Sale muy embozado.

SAST. Qué desea, buen amigo? Una capa como esta;

es decir, de tan buen paño, y que la quiero completa,

pues las capas que hacen hoy no son capas, que son medias.

SAST. Yo se la daré cumplida y de buen paño de Béjar.

COMP. Esta sí que fué una capa!

Sast. Sí... lo fué.

SAST.

Comp. Ha sido nueval

SAST. No la habrá usted conocido!
COMP. Aun estaria muy buena

Aun estaria muy buena si no fuera por los números...

Yo creo que por las cuentas,

porque tiene más guarismos que existen en la aritmética.

Comp. Pero entérese usted bien,

y examine usté esta tela;

esto parece una tabla!

SAST. Pero es una tabla... vieja. Comp. Si usted supiera la historia

de esta capa!...

SAST.

Fué torera?

COMP.

Esta fué...

SAST.

De algun pariente? Lo he conocido á la legua;

COMP.

era más chico el difunto. No señor, más grande era, pero el uso poco á poco le ha venido á dejar de esta longitud; algunas veces la llevé con fleco, y era tan largo que por cortarlo se ha quedado tan pequeña. En fin, esta capa fué del marido de mi abuela. De su abuelo!...

SAST. COMP.

No señor.

(Vaya, vaya! estos horteras, quieren sabérselo todo.) Se casó por vez tercera... con el mio, y esta capa la llevó mucho antes puesta

el primer marido...

SAST.

COMP.

Atiza!

pues no es muy larga la fechal Primero fué azul turquí y despues verde botella, más tarde color de pasa, luego color de camuesa; pero hace unos doce años que murió mi pobre abuela, la mandé teñir de negro;

y hoy está...

SAST. COMP.

De capa vieja. Pues por eso á comprar otra me he metido en esta tienda. Conque á ver si me dá usted una barata y muy buena. Creo voy á darle gusto.

SAST.

Vea usté aquí. Clase extra!

(Cogiendo una capa.)

COMP. SAST.

Pero hombre, si esto no es paño!

Pues entónces, qué es?

COMP. Bayeta; y no muy buena por cierto, con los embozos de felpa que en cuatro dias se ponen más sucios... (Jesús, qué pelma.) SAST. Diga usté cómo se llama. COMP. Poco dinero. Noventa. SAST. (Es decir, diez reales más. COMP. de lo que ha costado ésta.) Eso es mucho, es necesario que rebaje algo siquiera... Le doy á usté ochenta y ocho? SAST. Tengo excesiva existencia en capas y se la doy; en todo Madrid, no encuentra una capa tan bonita, tan barata ni tan buena. (Le doy ocho reales más, COMP. lo que es igual, dos pesetas: pero en fin, lo dicho, dicho.) Mire usted bien la moneda. (Dándole dinero.) Pero qué me dá usté aquí? SAST. Pues es muy clara la cuenta. COMP. Cuatro duros y además. estas otras dos pesetas. No doy ni un céntimo más. Yo le dije que noventa; SAST. pero no reales, cristiano, sino noventa pesetas. $\mathbf{A}\mathbf{h}!$ COMP. SAST. Pocas gracias! Muy bien! (Incomodado.) COMP. No anuncia usted que en la tienda las hay de sesenta reales? Pues yo la quería de esas! Espérese usté un momento, SAST. y no arme, por Dios, más gresca. (Estos comerciantes tienen COMP. unas socaliñas... buenas;

siempre prometen las cosas

baratas y luego...)

SAST.

(Coje una capa de niño.)

Esta

COMP.

es una de las que pide. Pero hombre, por santa Teclal

Esta capa es para un niño, qué, para un niño de teta!

SAST.

No tanto, señor. Ahora

las que se usan son toreras!

Además, una ventaja

tiene usted, pues cuando llueva

no se llenará de lodo.

COMP.

Hombre, usted todo lo arregla;

para eso con la esclavina de la que ahora llevo puesta me las puedo gobernar: quién me mandó á esta tienda

venir fiado en el anuncio?

SAST.

Dispénseme usté; está en regla;

aquí dice que los precios (Cojiendo un prospecto.) van marcados por pesetas; si lo tomó usted por reales...

Sí señor.

COMP.

COMP.

SAST. Pues basta, ea;

lea usted bien los prospectos, tenga cuidado, y no venga á dar qué hacer y á burlarse de un hombre que ya se afeita. Yo tambien me afeito; estamos?

(Incomodado cada vez más.) Necesito con presteza una capa porque el quince me caso; vengo á esta tienda

á comprarla y.,.

SAST.

Déjeme;

(Colgando las capas en su sitio.) cásese aunque sea el cincuenta.

(Buen disgusto llevo encima

qué me vá decir mi suegra? (Casi Ilorando)

Ir á casarse sin capa; es decir, sin capa nueva!... y siendo en martes la boda!!

COMP.

se lo diré á Berenguela.) Me voy á la Vicaria! (Al sastre.) despues...

(Se emboza y mete el brazo por un roto. Vase.)

Despues... á la Iglesia.

Si no fuera porque tengo para vender más paciencia!...

SAST.

SAST.

ESCENA X.

SASTRE.—GUMERSINDA.

Gum. Qué de entrar y salir gente. SAST. Señora; usted aún aquí? Pues no estaba el dependiente? GUM. Sí señor que estaba, sí. SAST. Pues si no quiso esperarse, con él se pudo arreglar. GUM. Usted no debió marcharse. SAST. Es que no creí tardar. GUM. En buen compromiso estoy, usté es la culpa de todo. SAST. Y por qué la causa soy en qué forma ó de qué modo? GUM. Nadie más que usted, señor. SAST. (Hará que de rabia estalle!) GUM. Digame usted por favor cómo salgo así á la calle? GUM. Si el traje no es de su agrado quiteselo usté en buen hora porque ya me ha mareado bastante por hoy, señora. GUM. Bueno, deme mis vestidos y así me podré marchar; yo los dejé allí metidos... SAST. Pues alli deben estar. No los ha dejado usté en donde se ha desnudado? GUM. Sí señor que los dejé en un banco que hay al lado.

Francamente, no me explico

cómo no están. (Vase.)

Gum. Insensato.

Porque luego de allí un chico se los llevó al poco rato.

No quise decirle...

SAST. (Saliendo con un traje en un paño negro.)

Justo:

ya encontré la solucion.

Gum. Ay Dios mio, qué disgusto! Sast. Vaya una equivocacion!

(Aquí está el traje. Completo!) Por qué no detuvo al chico? Señor... sastre, y mi secreto?

Gum. Señor... sastre, y mi secreto? Hombre, no sea usté borrico!

En vez de llevarse el traje que está aquí, se equivocó: yo un momento me distraje

y no ví lo que llevó.

Gum. Usted me habrá de buscar

otros vestidos...

SAST. Canariol

SAST.

SAST.

REC.

Gum.

O voy en su tienda á armar otra cual la del Rosario de la Aurora! Otro vestido me tiene usted que traer,

y si pronto no ha venido, toda la casa va á arder. (Vase izquierds.)

ESCENA XI.

SASTRE.—RECORTE.—BANDERILLERO: el primero bien vestido, el segundo de blusa y gorra.

REC. (No te cortes en el trato!)

BAND. (Choca, que has estao mú bueno.)

(Se dan la mano ridiculamente.) (Cómo saldré de este apuro?) Muy buenas noches, maestro.

REC. A qué vienes? Qué deseas?
Nada, que tengo un arreglo
que hacer en la chaquetilla.

SAST.

Alguna cogida?

REC.

Cierto!

Nos fuimos á torear á la capital del pueblo que yaman Morata.

BAND.

Choca,

porque has estao mú bueno.

(Se dan la mano.)

REC.

Tós los que íbamos ayí éramos banderiyeros; habia un toro de muerte, y ninguno tuvo génio pá matarlo, ni otras cosas que hacen falta ménos miedo. Conque yo me decidí, y dije: me hago maestro! Me dirigí á los muchachos, y les dije con salero..,

Yo soy vuestro mataor! SAST. Como al mundo!...

REC.

SAST.

REC.

REC.

Eso, eso.

Sabian corrío dos toros, quiero decir cornupétos

que es su nombre, no es así?

Es verdad, pero ese acento

hay que pasarlo á otra sílaba. Pues señor, salió el tercero.

El público, entusiasmado, que le componia el pueblo, pidió que pusiese pares

de á cuarta.

SAST. Voy comprendiendo! REC.

Y los puse retebien,

uno quebrando en el suelo...

El cuerpo, verdad?

SAST. REC. Los palos!

Los rehiletes...

SAST. Ya entiendo!

> Y despues que cogí los trastos para matar, sin canguelo, como quien en un minuto

10 30

reza todo el Padre Nuestro,

me fuí donde estaba el toro, quiero decir, cornupéto.

SAST. REC.

Cornúpeto.

Es lo mismo, las dos cosas tienen cuernos! Le dí dos pases ú tres y me tiré por derecho, y tal me atraqué de toro

que un piton...

SAST. REC.

Hola!

No es eso? se me enganchó, facturándome

too el cubito derecho.

SAST. REC.

Pero el toro...

Se murió.

SAST.

Cómo!

REC.

Sí, de sentimiento, sin duda al mirar el probe la atrocidá que habia hecho. Pero diste la estocada?

SAST. REC.

Que si la dí? Ya lo creo! Encontramos el estoque clavao en la tierra muy tieso!

Pero yo me tiré bien!

SAST.

Es verdad! (Sobre el terreno.) Y vienes á que te arregle?...

REC.

Sí, señor; y al mismo tiempo á presentarle á usté ahora mi primer banderillero. Y el caso es que él nesecita

un traje bueno, completo, de corto, como este mio!

SAST.

Pues es que no tengo hecho ninguno; pero no importa, puedo en el momento hacérselo.

Vamos á otra parte ahora. REC.

Tiene muy poco dinero y darlo junto no puede. Eso es de fácil arreglo,

Sast.

que lo pague á plazos.

BAND.

lo que iba diciendo!

REC.

En tres plazos!

SAST.

Esos no! Ah! no señor; no es en esos!

BAND. REC.

Somos presonas decentes;

ya sabe que yo...

SAST.

Pues bueno, ahora tomaré medida y eso luego lo veremos (Por el roto de la chaqueta.) á ver si queda servible siquiera para este invierno.

ESCENA XII.

DICHOS.—Don José, con el sombrero apabullado.

Jose.

Por fin llegué! Ay! (Quejándose.)

SAST.

Don Pepel Ay, don Marcial de mi alma!

Jose. REC.

A este cabayero le ha

sucedido una desgracia. Pero hombre, hoy todo el mundo

se me viene aquí con lástimas!

JOSE.

Sast.

Me quedé con Soledad.

SAST.

Y se quedó usted en Bábia.

Jose.

SAST. Jose

Claro, por estar allí es todo lo que me pasa. Míreme usted la nariz,

parece una remolacha tan blandita, es una breval

La cabeza achichonada, y hasta la parte trasera

la debo tener muy mala. Pero qué le ha sucedido?

Lo que ménos me esperaba. En fin, usted me dejó

con Soledad, qué muchacha!

Qué boca tan hechicera! Qué pié! Si es una monada!

Qué ojos! Me los comial Qué manos! Me las jamaba! REC.

Jose.

Ella, cose que te cose, y yo, charla que te charla, y de cuando en cuando, vamos, tiraba un par de puntadas, Vamos, echaba un capote, como se dice en la Plaza, Pero caí en descubierto y me han dado una cornada. Poco á poco fuí acercándome más y más hácia la máquina, y jugaba. . con los hilos que por el suelo se hallaban. Ella creyó que atrevido cogia uno de su falda, y me arrimó un pescozon con tal presteza y tal gracia, que me dejó patitieso y más sério que la estátua del Comendador Tenorio, digo Ulloa... el de Carrara. Al mismo tiempo en la puerta un caballero se pára y con mucha educacion, sin decir una palabra, se viene hácia mí, y cogiéndome del gaban por las solapas, me lleva hasta la escalera, me coloca allí de espaldas, me atiza dos puntapiés en la parte ya indicada, y aquí vengo por favor á ver si tiene usté árnica. Yo le juro no hacer más carocas á las muchachas que tienen novios tan brutos y que usan tal diplomacia. Mejor, así tiene usté otra fecha señalada. Y la mandaré poner con letras gordas y claras. Al gato goloso...

SAST.

Jose.

SAST. Jose.

Justo,

á estacazos se le mata.

Y á propósito de palos,
una gran cosa olvidaba,
y así con esta paliza
de fijo no he de olvidarla.
Ya verá usté qué efeméride

Qué pesado!

SAST.

BEN.

SAST.

BEN.

REC. Tiene gracia!

José. Diecinueve de Noviembre,

La Santa Isabel amada, hoy se reproduce aquello

como en la noche... (Cantado.)

BEN. Ah! (Dentro.)

SAST. Qué pasa?

ESCENA XIV.

DICHOS.—Don BENITO ocultando un lío que trae en la mano izquierda. En la derecha un estoque. Todo lo oculta bajo la capa, que tira al suelo cuando lo indica el diálogo. Sale el chico un momento antes.

BEN. Conque es aquí?

SAST. Don Benito,

por qué así tan agitado?

Vengo desatalentado

con las pruebas del delito. Pues si no se explica usté...

Un crimen horrendo aquí se ha cometido.

Codos. Hé!

Sen. Sí, pero yo me vengaré.

JAST. Un crimen.

SEN. Sí, sí, señor.

Ese me sirvió de pista, (Por el chico)

y sin perderle de vista vengo tras él.

AST. Por favor,

qué habrá podido ocurrir sin estar yo aquí, no entiendo... BEN.

Estaba en casa, cogiendo la capa para salir, oigo con fuerza llamar, y sale abrir la criada, que entra muy desconsolada casi sin poder hablar! Pregunto por qué es aquello y la muchacha más llora diciendo que á su señora la habían cortado el cuello. Me dá esto, y sin descansar, yo que por nada me achico he séguido hasta aquí al chico y esta casa he de arrasar. (Ah, ya comprendo, boloniol)

SAST. BEN.

La buscaré por do quiera!

(En este momento se dirige con el estoque hácia el grupo que hay delante del mostrador; Recorte y su compañero saltan a la parte de adentro quedando solo don José. Le coje de las solapas empujándole hacia la pared y repara en el abanico que éste lleva en el bolsillo.)

Pasol

REC.

BEN.

Chico á la barreral

No es un toro, es un demonio. (A don José.)

Vamos, confiéseme usted.

José.

Yo que sél

BEN.

Lo petrifico.

Ah, que veo, su abanico! Aquí otra prueba se vé. Como chistes te deguello.

José. Pero hombre!

BEN.

Vas á morir!

Pero antes has de decir, por qué la cortaste el cuello!

SAST. BEN.

Eh! Señora! Salga usté. Cómo, qué desvergonzada! (Vióndola.)

Perdon!

GUM. BEN.

Qué?

GUM.

No ha sido nada!

celosa de tí me hallé.

BEN.

Pero cómo?

GUM.

Si la paz una duda me robaba, y por ver si me engañaba quise buscar un disfraz para sorprenderte...

BEN.

Bien!

pero ese abanico...

Jose.

(Horror, su marido!!) Hacía calor y le cojí de ahí tambien! Ya se calma su coraje!

REC. Gum.

Cuando el chico se marchó yo no ví lo que llevó.

Quiso usted mandar mi traje?

SAST.

Es natural y por ello que me perdone le pido.

BEN.

Pues al fin queda entendido

ese recado del cuello.

Ea, á quitarse eso ahora (A Gumersinda.)

y vámonos al café que á todos convidaré.

SAST.

(Buen rato nos dió, señora.)

Al público.

Jose.

Por hoy no apunto más fechas; pero te pido un favor; cómo le digo á el autor si te gustan ROPAS HECHAS?

FIN.

, (), ((c)) V v t 1 Programme a

4





ZARZUELAS.

Hom	Hujers.	100			*	Parte que corresponde á
	. ea	TÍTULOS.	ACT	os.	AUTORES.	Administracion
		•	42.		•	•
2	2.	HApchill-j. o. p	1		Manuel Millás	
>	. >	Agua y cuernas	1	Sre	s. M. Pina Dominguez, Buc-	
-		A la avanta prograta	- 441		gos, Chueca y Valverde	
5	2	A la cuarta pregunta A la sombra de papá	· · · 1		García Valero y Hernandez Garcés y Cansino	. L. y M. . L. y M.
3) i	A oposicion	1		Santamaría y Reig	L. y M.
3	- 1	Cantar à tiempo	1		Alfonso y Hernandez	112 L. v M.
10	5 :	Caramelo	1		Burgos, Chueca y Valverde.	L v V.
	» .	Chocolate y mogicon	1	1	Palacio, Valverde y Romea.	. M. y 1/2 L.
>	" »	Clínica:	1	D.	Gorriz y Espino.	L: y M.
3	. 1	Cristóforo Colombo, ópera.	1	Sree	Antonio Llanos s. Cocat, Santamaria y Reig	
~	1	El cajon de sastre El cuarto de Rosalia	•••. 1	216.	Acevo y Bauza	L. y M.
3	3	El fantasma	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		Fernandez Terrer y Cortijo	L. y M.
>	3	El hijo del Virey	i	- 1	Manuel Millás	L.
>		El áltimo tranvía	1	•	Palacio, Romea y Valverde.	. M v 1,2 L
*	*	Fiesta torera	1	D.	Augel Rubio.	
. 8		La cancion del beneficio	1	ples	s. A artinez y Cansino	L. y M.
	3 7.	La Diva	1	Sree	Mariano Pina Dominguez s. Barbero y sevilla:	
Á	3	La madeja se enreda	1	, 0,10,	Lastra y Reig	M. y 1 2 L.
	»	La procesion de microbios.	iii i	D	Adolfo Llanos	L:
>	>	Les estrenes	1		J. Such y Sierra	` M
		Los matadores	1		Angel Rubio	. M.
>	- >	- Mania per lo italià	1		. Such y Sierra	M
7	5 6	Mazzantini	1	5168	5. Infante è I. Hernandez	L. y M.
13 .	4-0	Medidas sanitarias	1		Lastra, Ruesga, Prieto, Chueca y Valverde	L. y M.
•>		Mi pesadil'a	í	D. I	sidoro Hernandez	M
	>>	Nuestro prólogo	1	Sres	3.Pina, Burgos y varios mitros.	L. v M.
*		Pavo y turren	1		Luceño y Burgos	L
3	3	Pérdida	1	ו ע	. Hernandez	M.
3	1	Por asalto	$\frac{1}{4}$	Sree	Ramon de Marsal	L.
, and		Por la culata Por lo militar	1	D. I	Pascual Alba	L. y M.
29	*	Remifá	· · i	> res	s. Barranco, Chueca y Val-	,
			• • •		verde	I. v M.
3	>>	Saltó y vino		D, P	anto marnero	M_{\star}
3	»	Será lo que tase un sastre		Sres	s. Ibañez Gonzalez y Espino	L. y M.
10	30	Un ensayo general ó el por	rtat 1		Barberá, Prieto y Reig	T 31
1		de los belenes Un domingo en el Rastro			Luceño, Chueca y Valverde.	L. y M. . L. y M.
>	,	Un Otelo de Chinchon	i	D. 1	fomás Reig	M.
	>	De Madrid à los Corrales	2	Į.	Angel Rubio.	·M.
7	3	El hijo de Dios		Sres	S. Diaz Escovar y Santaolaya.	L. y M.
3		Novillos en Polvoranca 6			Vana a Barkini	
	,	hijas de Paco Ternero	2		Vega y Barbieri.	L. y M.
>	>	El guerrillero	3		Arrieta, Chapí, Llanos y Brull	9*2 M
10	3 c	El hermano Baltasar	3	D. J	osé Estremera	213 M. L.
9	·3 e	El milagro de la Virgen	3	Sres	s. Pina y Chapi	L. y M.
>	>	El principe Viana, ópera	3		Capdepon y Grajal	L. y M.
	» .	Los fusileros	3	р.	Pina Dominguez y Barbieri.	L. y. M.
4	2	Si yo fuera rey	3	D. I	Mariano Pina	1 2 L.
		1				

PUNTOS DE VENTA.

MADRID.

Librerías de los Sres. Viuda é Hijos de Cuesta, calle de Carretas; de D. Fernando Fé, Carrera de San Jerónimo; de D. Antonio de San Martin, Puerta del Solide D. M. Murillo, calle de Alcalá; de D. Manuel Ros edo, y de los Sres. Córdoba y C., Puerta del Soli le D. Saturnino Calleja, calle de la Paz, y de los señores Simon y C., calle de las Infantas.

PROVINCIAS Y ULTRAMAR.

En casa de los corresponsales de esta Galería.

EXTRANJERO.

FRANCIA: Librería española de E. Denné, 15, rue Monsigni, París. PORTUGAL: D. Juan M. Vall; Praça de D. Pedro, Lisboa y D. Joaquin Duarte de Mattos Junior, rua do Bomjardin, Porto. ITALIA: Cav. G. Lamperti, Via Ugo Fóscolo, 5, MILAN.

Pueden tambien hacerse los pedidos de ejemplares directamente á esta casa editorial, acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranzas de fácil cobro sin cuyo requisito no serán servidos.